

Jahrbuch der Deutschen Vereinigung  
für Chinastudien 9

2014

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

# Harmonie und Konflikt in China

Herausgegeben von  
Christian Soffel und Tilman Schalmey

2014

Harrassowitz Verlag · Wiesbaden

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek  
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen  
Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet  
über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

Bibliographic information published by the Deutsche Nationalbibliothek  
The Deutsche Nationalbibliothek lists this publication in the Deutsche  
Nationalbibliografie; detailed bibliographic data are available in the internet  
at <http://dnb.dnb.de>

Informationen zum Verlagsprogramm finden Sie unter  
<http://www.harrassowitz-verlag.de>

© Otto Harrassowitz GmbH & Co. KG, Wiesbaden 2014

Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne  
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere  
für Vervielfältigungen jeder Art, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und  
für die Einspeicherung in elektronische Systeme.

Gedruckt auf alterungsbeständigem Papier.

Gesetzt aus der Times New Roman und der Fangsong 仿宋 von Tilman Schalmey

Druck und Verarbeitung: ⊕ Hubert & Co., Göttingen

Printed in Germany

ISSN 1860-8531

ISBN 978-3-447-10231-5



## Inhalt

*Christian Soffel und Tilman Schalmey*

Vorwort ..... 9

### Teil 1

#### Philosophie

*LI Jianjun*

Freiheit und das *Dao des Zhong Yong* (*Zhong Yong zhi Dao* 中庸之道)

– Eine Antwort auf die Kritik Hegels an Konfuzius ..... 15

*Christian Soffel*

Harmonie als Grundlage des Konfuzianismus?

Eine kritische Spurensuche im *Lunyu* und in anderen frühen Texten..... 47

*Jonas Polfuß*

Konfuzius für soziale Harmonie in der Gegenwart?

Überlegungen zu interkultureller Kompetenz aus dem alten China ..... 59

### Teil 2

#### Literatur & Ästhetik

*Volker Klöpsch*

Die Poesie der Farben.

Zu den sinnlichen Qualitäten chinesischer Dichtung

am Beispiel der „Weise von Xizhou“ (*Xizhou Qu* 西洲曲)..... 79

*Barbara Witt*

Abmilderung eines Vater-Sohn-Konflikts: Warum Yin Jiao 殷郊 im

*Fengshen yanyi* 封神演義 seine Mutter nicht rächen kann..... 91



*Roland Altenburger*

Täuschung und Prävention: Ambiguitäten einer Sammlung von  
Fallgeschichten aus der späten Ming-Zeit ..... 107

### Teil 3

#### Gesellschaft & Bildung

*SHENG Yang*

*Shangshan xiexiang* 上山下乡

– zwischen Konflikt und Harmonie ..... 129

*Tilman Schalmey*

Bildungspartizipation und Suizid in der Volksrepublik China:  
Zwei gelungene Harmonisierungen? ..... 151

*Melanie Kade*

Sprachpolitik als Schlüssel zur Integration der  
uyghurischen Minderheit in der Autonomen Region Xinjiang 新疆?  
Eine qualitative Interviewstudie in Ürümqi ..... 169

### Teil 4

#### Politik

*LIN Hang*

Ruling China in the Twelfth Century:  
The Choice between Confrontation and Compromise  
in the Late Jin Dynasty (1115–1234) ..... 187

*DING Hui*

Moving toward Intra-Party Democracy:  
An Analysis of Democratic Centralism in the  
Constitution of the Communist Party of China ..... 205



## Inhaltsverzeichnis

7

*Josie-Marie Perkuhn*

Chinas außenpolitischer Rollenwandel:  
Im Kontext der Verrechtlichung internationaler Beziehungen  
und seiner gesellschaftspolitischen Folgen ..... 229

*Gunnar Henrich und TRUONG-MINH Vu*

Die „Harmonische Welt“ auf dem Prüfstand: Wie Namibia und Sambia  
auf das chinesische Engagement in Afrika reagieren ..... 251

## Teil 5

### Recht

*Hendrik Lackner*

Harmonie und Konflikt durch Recht? Oder:  
Wieso die chinesische Rechtsordnung an ihre Grenzen stößt..... 267

*Astrid Lipinsky*

Die „Große Schlichtung“ – Wie die kommunistische  
Pseudo-Legalisierung den Rechtsstaat zerstört..... 277

Autorinnen und Autoren ..... 293